

	Bar	Psi
Autoreifen, car tire, Автомобильные шины	1,7-2,8	24-40
Fahrradreifen , bycycle tire, Велосипедные шины	2,4-4,0	35-60
Fußball, football, Футбольный мяч	0,9	13
Basketball, basketball, Баскетбольный мяч	0,6	9
Traktorreifen, lawn tractor tire, Шины газонокосилки	1,5	22
Boot (2 Personen), Boat (2 man) , Лодка (двухместная)	fest, solid, крепко	
Matratze, Mattress , Матрас	fest, solid, крепко	

Achtung! Aufblasbare Materialien nicht zu stark aufpumpen.

CAUTION! Soft inflatable material items will not have existing pressure reading. You must be careful not to over-inflate.

Внимание! У мягких изделий нет существующих норм давления. Вы должны быть очень осторожны, чтобы не надуть сильнее, чем надо.



AeroProssor Stahl-Zylinder

Kompressor 12V 35L
Compressor 12V 35L
Компрессор 12 В 35л

Art. 227500



**Bedienungsanleitung
Instruction manual
Руководство по эксплуатации**



alca germany automotive gmbh Gewerbestr. 11 D-15859 Storkow
Tel: +49 (0) 33678 687-0 info@alca-germany.com

alca-germany.com

BITTE AUFMERKSAM LESEN!

Das Nichtbeachten der folgenden Anweisungen kann sowohl zu Verletzungen als auch zu Schäden führen. Lassen Sie den Kompressor bei Gebrauch nie unbeobachtet.

1. Der Kompressor wurde nicht für den Dauerbetrieb entwickelt (max. 10 Min.).
2. Bei Benutzung über eine längere Zeit kann es zu Überhitzung und Schäden kommen. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen es mind. 30 Minuten abkühlen.
3. Verwenden Sie eine 12V Stromquelle mit 15 Ampere oder mehr, um sicher zu gehen, dass der Kompressor nicht beschädigt wird.
4. Das Gerät ist nicht zum Aufpumpen für Reifen mit hohem Druck geeignet. (z.B. LKW-Reifen.)

Das Aufpumpen von Reifen

1. Schrauben Sie den Ventilanschluss des Schlauches auf das Ventil.
Achtung: Vergewissern Sie sich, dass der Ventilanschluss auch fest auf dem Ventil sitzt.
2. Stecken Sie den Stecker in den Zigarettenanzünder.
3. Schalten Sie den Kompressor ein (Schalter auf Stellung „I“).
4. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, schalten Sie den Kompressor wieder aus (Schalterstellung „0“). Schrauben Sie den Ventilanschluss wieder vom Ventil ab. Ziehen Sie den Stecker aus dem Zigarettenanzünder.



Bild 1



Bild 2



Bild 3

Das Aufpumpen von aufblasbaren Spielgeräten

1. Wählen Sie den passenden Adapter und stecken Sie ihn in das Verbindungsstück. (Abb. 4)
2. Prüfen Sie den entsprechenden Druck anhand nachstehender Liste. Die Liste ist nur eine Richtlinie. Für genaue Druckbestimmung benutzen Sie die Hinweise des Herstellers des aufzupumpenden Geräts.
3. Stecken Sie den Adapter in das Spielgerät (Abb. 5). Schließen Sie das Verbindungsstück, indem Sie den Hebel mit dem Daumen nach unten drücken.
4. Betätigen Sie den Schalter.
5. Wenn der gewünschte Druck erreicht ist, ausschalten und den Stecker aus dem Zigarettenanzünder entfernen.

6. Entfernen Sie den Adapter vom aufzupumpenden Gerät und den Adapter aus dem Verbindungsstück.



1. Adapter zum Aufpumpen Ventilanschlusses
2. Sportball Adapter
3. Adapter für Fahrräder



Bild 5



Empfohlener Druck
Vermeiden Sie zu starkes Aufpumpen. **ÜBERSTEIGEN SIE NIE DEN EMPFOHLENE DRUCK.** Das aufzupumpende Gerät kann platzen und Verletzungen verursachen.

Störungen

Der Kompressor startet nicht/ pumpt nicht auf.

1. Überprüfen Sie den korrekten Sitz des Steckers im Zigarettenanzünder.

2. Überprüfen Sie die zuständige Sicherung im Fahrzeug. Sie sollte mindestens 15 Ampere haben.

Der Kompressor arbeitet ohne zu pumpen

1. Stellen Sie sicher, dass das Verbindungsstück eng am Ventil sitzt.
2. Überprüfen Sie den Artikel auf undichte Stellen.
3. Überprüfen Sie Schlauch und Anschlussstück auf Bruch oder Undichtigkeiten.
2. Von Kindern fernhalten!
3. Kompressor nicht unbeobachtet lassen!
4. Kompressor nicht während der Fahrt oder bei laufendem Motor benutzen.
5. Personen, die aufgrund eingeschränkter physischer, sensorischer oder psychischer Fähigkeiten oder mangelndem Wissen einen bestimmungsgemäßen Betrieb nicht sicherstellen können, dürfen das Gerät nur unter Anleitung benutzen.

Der Kompressor arbeitet nur langsam

1. Überhitzung durch erhöhte Belastung. Ausschalten (OFF) und 30 Minuten abkühlen lassen.
2. Zu geringe Spannung. Prüfen Sie den Ladestand der Fahrzeugbatterie.

Achtung!

1. Pumpen Sie die Gegenstände nicht zu stark auf. Die meisten Fahrzeugreifen werden

mit einem Druck von 1.7-2.8 bar aufgepumpt, in Abhängigkeit des Reifentyps. Einige Reifen benötigen einen Druck von über 2.8 bar.

Technische Daten:

Nennspannung: 12V
 Nennaufnahme: ca. 180W
 Nennstrom: 15A
 Gewicht: ca. 1,65kg
 Größe: 17*8,6*14,5cm
 Kabellänge: ca. 3,5m
 Luftschlauch: ca. 0,65m
 Max. Druck: 150PSI/10bar
 Luftvolumen: 35L/min

Hiermit erklärt alca germany automotive GmbH, dass sich der Kompressor 227500 in Übereinstimmung mit der EMV-Richtlinie 2004/108/EC befindet.

Nur für EU-Länder

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinie 2002/96/EU in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür einge-

richteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmung hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderer Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

READ CAREFULLY!

Unless direction are followed, physical injury or property damage may result. When using the compressor, never leave it unattended.

1. Compressor did not developed for continuous operation (max 10 min.).
2. This compressor is designed for occasional use only. (Max. 10 minutes) Operation over an extended period of time will overheat the unit and damage the compressor. When this occurs stop, the unit immediately and let it cool down for approximately 30 min. before resuming operation.
3. You may use 12 volt battery charger to power this compressor, but it must be rated at 15 amps or more to avoid damage to the compressor.
4. Do not use air inflator o

high pressure tyres such a those used on large trucks.

Tyre inflation

1. Screw the valve connecting of the hose on the valve. Caution: Make sure that the valve connection is firmly seated on the valve.
2. Insert the plug into the socket.
3. Turn the compressor on (switch in position „I“)
4. When the desired pressure is reached, turn the compressor off (switch in position „0“). Unscrew the valve connection again from the valve. Disconnect the plug from the socket.



Fig. 1



Fig. 2



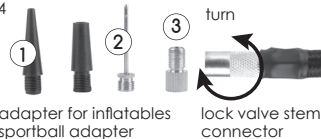
Fig. 3

For inflatables

1. Select the suitable adapter and insert it into the connector (Fig. 3).

2. Check our typical inflation pressure chart. This chart is for reference only and you should consult your owner's manual for a more exact pressure rating.
3. Insert adapter into article to be inflated (Fig. 4)
4. Connect plug to cigarette lighter. Turn on switch.
5. When proper pressure is reached, turn off switch, and unplug the plug.
6. Remove adapter from inflated article and remove adapter from connector.

Fig.4



1. adapter for inflatables
2. sportball adapter
3. adapter for bicycle

lock valve stem connector



Fig.5



Typical inflation pressure

Avoid overinflating. NEVER EXCEED RECOMMENDED PRESSURE.

The item being inflated may burst and cause serious injury.

Caution! Please consult your owner's manual for a more exact pressure rating. Soft inflatable material items will not have existing pressure reading. You must be careful not over-inflate.

Trouble shooting

Compressor does not start/ blows fuses

1. Check the right connection of the plug in cigarette lighter.
2. Check vehicle lighter fuse. Should be 15 amps minimum.

Compressor runs but doesn't inflate

1. Be sure the connector always touches the core of the valve stem.
2. Check article for leaks.

3. Check hose for breaks and leaks at fittings.

may use this device only under supervision.

Compressor runs slowly

1. Overheated from excessive use. Shut it off and let it cool for 30 minutes.
2. Voltage too low. Check condition of battery.

Caution!

1. Do not over inflate items beyond their needs. Most car tyres will inflate properly between 24-40 PSI depending on tyre the tyre. Some tyres require pressure in excess of more than 40 PSI.
2. Keep out of reach of children.
3. Do not leave unattended.
4. Do not use while driving or running engine.
5. People with limited physical, sensory or psychic abilities or a lack of knowledge who cannot guarantee a proper operation,

Technical data:

Volt: 12V
 Watt: 180W
 Ampere: 15A
 Weight: ca. 1,65kg
 Size: 17*8,6*14,5cm
 Cable length: ca. 3,5m
 Air hose: ca. 0,65m
 Max. pressure: 150PSI/10bar
 Air flow: 35L/min

Declaration of Conformity

Herewith alca germany automotive GmbH declares that the compressor 227500 is in line with the EC-Directives on Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC.

Applicable for EU Countries

From when the European Directive 2002/96/EU was implemented into national legislations, the following applies: Electric and electronic devices must not be recycled with household waste. Upon completion of their service, the law commits to hand them over on specially organized collecting stations or in shops. (Laws of individual federal states rule the details.) Indicative of that regulation is the emblem on the product, on its user manual or the package. By recycling, reuse or an alternative usage type for old devices you contribute to the environment protection.

- Technical specifications and errors are subject to change without notice.

Внимательно прочитайте!

Не соблюдение инструкции может привести к получению травмы или материальному ущербу. Используя компрессор, никогда не оставляйте его без присмотра.

1. Этот компрессор разработан не для непрерывной эксплуатации. (макс.10 минут)
2. Использование дольше рекомендуемого времени может привести к перегреванию и поломке компрессора. Медленная работа компрессора или нагрев отдельных деталей указывают на перегрев изделия. Если такое происходит, то выключите прибор и дайте ему охладиться как минимум 30 минут перед дальнейшим использованием.
3. Вы можете

использовать только 12-вольтовую батарею для этого компрессора, но сила тока должна быть 15 ампер и больше, чтобы избежать поломку компрессора.

4. Не используйте изделия для накачивания шин, нуждающихся в высоком давлении (например, шины для больших грузовиков).

Накачивание шин

- 1.Привинтите вентильное соединение шланга на вентиль. Внимание: Всегда проверяйте, что вентильное соединение плотно прикручено к шлангу.
2. Вставьте штепсель в розетку.
3. Затем переведите кнопку вкл./ выкл. на позицию включения.
4. Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор (переведите кнопку вкл./

выкл. на позицию выключения). Выкрутите вентильное соединение шланга и вытащите штепсель из розетки.



схема 1 схема 2 схема 3

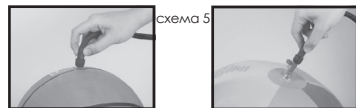
Для надувания.

1. Выберите подходящий адаптер и присоедините на коннектор(схема 4). Закройте защёлку.
2. Просмотрите нашу таблицу (типичное давление для надувания). Эта таблица приведена только для справки, Вы должны посмотреть Ваш собственный справочник или же справочник производителя Вашего изделия для точного выяснения нормы давления.
3. Вставьте адаптер в предмет, который Вы собираетесь надуть

(схема 5).

4. Вставьте штепсель в гнездо прикуривателя. Включите прибор.
5. Когда нужное давление достигнуто, выключите компрессор, отсоедините шнур.
6. Снимите адаптер с надутого предмета и потом с коннектора.

схема 4



Рекомендуемое давление для накачивания.

Избегайте чрезмерного надувания. НИКОГДА НЕ ПРЕВЫШАЙТЕ ДАВЛЕНИЕ. При превышении допустимого давления надуваемый предмет может лопнуть и вызвать травмы. Внимание! Для точного выяснения нормы

давления смотрите справочник изготовителя вашего изделия. Для более точного определения давления используйте инструкции производителя надувных изделий. Не накачивайте надувные изделия чрезмерно.

Устранение неисправностей: Компрессор не работает.

1. Проверьте правильность включения штепселя в гнездо прикуривателя.
2. Проверьте на исправность предохранитель, который отвечает за работу прикуривателя. Предохранитель должен быть как минимум 15 Ампер.

Компрессор работает, но не накачивает.

1. Проверьте, как закреплён коннектор на вентиле.
2. Проверьте изделие на наличие утечек воздуха.

3. Проверьте целостность шланга и отсутствие утечки воздуха на месте соединений.

Компрессор медленно работает.

1. Перегрев по причине длительной работы. Выключите и дайте остыть, как минимум 30 минут.
2. Слишком маленькое напряжение. Проверьте зарядное устройство автомобиля.

Внимание!

1. Не накачивайте предметы сверх меры. Большинство автомобильных шин имеют давление от 1,7-2,8 бар, в зависимости от типа шины. Некоторые шины нуждаются в давлении больше чем 2,8 бар.
2. Держите компрессор в недоступном для детей месте!
3. Не оставляйте компрессор без присмотра!

4. Не используйте компрессор во время движения автомобиля или при работающем двигателе автомобиля.
5. Люди с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями или недостаток знаний, которые не могут гарантировать предназначенное применение, может использовать это устройство только под руководством.

Технические данные:

Вольт: 12В
 Ватт: около 180Вт
 Ампер: 15А
 Вес: около 1,65кг
 Размеры: 17*8,6*14,5см
 Длина кабеля: около 3,5м
 Длина шланга: около 0,65м
 бар/PSI: 150PSI / 10бар
 Объем воздуха: 35л/мин

Сертификат соответствия
 Sim alca germany
 automotive gmbh
 заявляет, что компрессор
 227500 находится в

полном соответствии с Директивами ЕЭС об нитной совместимости 2004/108/ЕС.

Применительно стран ЕС

С момента имплементации европейской Директивы 2002/96/EU в национальные законодательства имеет силу следующее: Электрические и электронные приборы запрещено утилизировать с бытовым мусором. По окончании их срока службы закон обязывает потребителя их сдавать на специально оборудованных приёмных пунктах или в магазин. (Детали регламентированы законами конкретных земель.) На это предписание указывает условный значок на продукте, на инструкции по эксплуатации или упаковке. С повторным использованием, утилизацией отходов или иным видом применения старых приборов вы вносите вклад в защиту окружающей среды.

- Технические изменения и недостатки исправляются без уведомления.

Garantie / warranty / Гарантийный

Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Wir, We: alca germany automotive gmbh, Gewerbestr. 11 DE-15859 Storkow

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Typ/Type: Kompressor 12 V, Air Compressor 12 V

Modellnummer/ Model number:

227500

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit der/den folgenden Norm(en) oder
normativen Dokument(en) übereinstimmt.
to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s)
or other normative document(s).

EMC 2014/30/EU

EN 50498:2011-04

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) -
Produktfamilienorm für elektronische Geräte,
die nachträglich in Fahrzeuge eingebaut werden
Electromagnetic compatibility (EMC) - Product
family standard for aftermarket electronic
equipment in vehicles

RoHS 2011/65/EU

EN 62321:2009-12

Produkte in der Elektrotechnik - Bestimmung von
Bestandteilen der sechs Inhaltsstoffe (Blei,
Quecksilber, Cadmium, schwerwertiges Chrom,
polybromiertes Biphenyl, polybromierter
Diphenylether), die einer Beschränkung unterworfen
sind Electrotechnical products - Determination of
levels of six regulated substances (lead, mercury, cadmium,
hexavalent chromium, polybrominated biphenyls,
polybrominated diphenyl ethers)

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n):
Following the provisions of Directive(s):

EMC 2014/30/EU
RoHS 2011/65/EU

Storkow, Date: 25.08.2021

Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue



Unterschrift
Signature

Garantiekarte / warranty card / Гарантийный талон

Wir danken Ihnen für den Erwerb dieses alca-Qualitätserzeugnisses.
Alle alca-Erzeugnisse werden nach höchsten technischen sowie
gesetzlichen Standards entwickelt, hergestellt und unterliegen einer
ständigen, strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät trotzdem
nicht zu Ihrer Zufriedenheit funktionieren, so bedauern wir dies sehr.
Bitte wenden Sie sich mit diesem Dokument an Ihr Fachgeschäft,
um Kontakt mit unserem lokalen Servicepartner aufzunehmen.
Garantieansprüche gelten nur innerhalb der gesetzlichen Frist
ab Kaufdatum. Sie müssen unverzüglich erhoben werden und
sind ausschließlich beschränkt auf Reparatur bzw. Austausch
des Erzeugnisses. Bei unsachgemäßer Behandlung oder
Nichtbeachtung der Bedienanleitung erlöschen sämtliche
Garantieansprüche.

Thank you for having purchased this alca-quality product.
All alca-products are developed and manufactured according
to highest technical and legal standards with permanent quality
control. We would sincerely regret, in case this product should not
function accurately. Please contact your dealer to find out our local
service partner. Any warranty claims are only valid within the legal
warranty period starting from the purchase date. They should be
declared without delay and are strictly limited to repairing or
replacing of the product. Warranty immediately becomes invalid
in case of misuse or non-compliance of the instruction manual.

Благодарим Вас за покупку нашего высококачественного
товара alca. Вся продукция alca разрабатывается по самым
высоким техническим и законодательным стандартам,
и находится под строгим и постоянным контролем качества.
Если это изделие все же не работает должным образом,
то мы очень об этом сожалеем. Пожалуйста, обратитесь
с этим документом к дилеру, чтобы войти в контакт с нашим
партнером сервиса по месту покупки. Гарантия
распространяется только в пределах установленного
законом срока с момента покупки товара. Вы должны сразу
указать Ваши претензии, и тем самым возможен будет
ремонт или замена изделия. Гарантийный ремонт не
производится, если претензии на товар возникли в результате
неправильного обращения с ним или несоблюдения инструкции
по эксплуатации.

Garantie / warranty / Гарантийный

Art.-Nr. / art.-n° / Номер артикула.....

Serien-Nr. / serial-n° / серийный номер.....

Funktionsstörung / dysfunction /
неисправность.....

Kaufdatum / purchase date /
 дата покупки.....

Kaufadresse / shop address /
адрес магазина.....

Stempel / stamp / печать.....



Notizen / Notes / Примечания

[illegible]